### Chapter 2

The first matador got the horn through his sword hand and the crowd hooted him out. The second matador slipped and the bull caught him through the belly and he hung on to the horn with one hand and held the other tight against the place, and the bull rammed him wham against the wall and the horn came out, and he lay in the sand, and then got up like crazy drunk and tried to slug the men carrying him away and yelled for his sword but he fainted. The kid came out and had to kill five bulls because you can’t have more than three matadors, and the last bull he was so tired he couldn’t get the sword in. He couldn’t hardly lift his arm. He tried five times and the crowd was quiet because it was a good bull and it looked like him or the bull and then he finally made it. He sat down in the sand and puked and they held a cape over him while the crowd hollered and threw things down into the bull ring.

### Hoofdstuk 2

De eerste matador kreeg een hoorn door zijn zwaardhand en werd door het publiek uitgejoeld. De tweede matador gleed uit en werd door de stier in zijn buik gevangen. Met de ene hand vond hij houvast aan de hoorn terwijl zijn andere hand stevig tegen de wond drukte. De stier ramde hem met een klap tegen de muur en de hoorn gleed uit de wond. Na in het zand gelegen te hebben, stond hij op als een dronkenlap en probeerde hij de mannen die hem uit de weg tilden te slaan terwijl hij om zijn zwaard riep en uiteindelijk flauwviel. Het joch kwam naar buiten en moest vijf stieren doden omdat je niet meer dan drie matadors kan hebben. Tegen de tijd dat hij bij de laatste stier was, was hij zo moe dat hij het zwaard er niet meer in kon krijgen, hij kon nauwelijks zijn arm nog optillen. Hij probeerde het vijf keer en het publiek was doodstil. Het was een goede stier, en het leek erop dat het tussen hem en de stier ging. En toen lukte het hem eindelijk. Hij viel neer in het zand en, verhuld door een cape, braakte terwijl het publiek schreeuwde en dingen in de ring gooide.

### Chapter 6

They shot the six cabinet ministers at half-past six in the morning against the wall of a hospital. There were pools of water in the courtyard. There were wet dead leaves on the paving of the courtyard. It rained hard. All the shutters of the hospital were nailed shut. One of the ministers was sick with typhoid. Two soldiers carried him downstairs and out into the rain. They tried to hold him up against the wall but he sat down in a puddle of water. The other five stood very quietly against the wall. Finally the officer told the soldiers it was no good trying to make him stand up. When they fired the first volley he was sitting down in the water with his head on his knees.

### Hoofdstuk 6

Om zeven uur ’s ochtends schoten ze de zes kabinetsministers neer tegen de muur van een ziekenhuis. Er waren plassen water in de binnenplaats en natte dode bladeren op het plaveisel. Het spoelde. Alle luiken van het ziekenhuis waren dichtgespijkerd. Een van de ministers had tyfus. Twee soldaten droegen hem naar beneden, de regen in. Ze probeerden hem tegen de muur te houden maar hij ging in een plas water zitten. De andere vijf stonden heel stil tegen de muur. Uiteindelijk zei de officier tegen de soldaten dat het geen zit had om hem te laten opstaan. Toen ze het eerste salvo afvuurden, zat hij in het water met zijn hoofd op zijn knieën.

### Chapter 18

The king was working in the garden. He seemed very glad to see me. We walked through the garden. This is the queen, he said. She was clipping a rose bush. Oh how do you do, she said. We sat down at a table under a big tree and the king ordered whiskey and soda. We have good whiskey anyway, he said. The revolutionary committee, he told me, would not allow him to go outside the palace grounds. Plastiras is a very good man I believe, he said, but frightfully difficult. I think he did right though shooting those chaps. If Kerensky had shot a few men things might have been altogether different. Of course the great thing in this sort of an affair is not to be shot oneself!

It was very jolly. We talked for a long time. Like all Greeks he wanted to go to America.

### Hoofdstuk 18

De koning was in de tuin aan het werk. Hij leek erg blij om mij te zien. Samen liepen we door de tuin. ‘Dit is de koningin,’ zei hij. Ze was een rozenstruik aan het snoeien. ‘Oh, hoe maakt u het,’ vroeg ze. We gingen aan een tafel onder een grote boom zitten en de koning vroeg om een whisky en soda. ‘We hebben toch een goede whisky,’ zei hij. Hij vertelde me dat het revolutionaire committee hem verboden had om het paleisterrein te verlaten. ‘Plastiras is een erg goede man, geloof ik,’ zei hij, ‘maar vreselijk moeilijk. Ik denk echter dat hij er goed aan heeft gedaan om die kerels neer te schieten. Als Kerensky een paar had neergeschoten was het misschien heel anders gelopen. Natuurlijk is het belangrijkste in zo’n zaak om zelf niet neergeschoten te worden!’

Het was erg gezellig en we hebben voor een lange tijd gepraat. Zoals alle Grieken, wilde hij graag naar Amerika.